

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ДОКУМЕНТ І  
ПОСТАВТЕ ПІДПИС В ОЗНАЧЕНОМУ МІСЦІ

## » ХТО ТАКІ «ЛІКАРІ БЕЗ КОРДОНІВ»

«Лікарі без кордонів» / Médecins Sans Frontières (MSF) — міжнародна незалежна медична гуманітарна організація, яка надає невідкладну допомогу жертвам збройних конфліктів, епідемій, природних катастроф і людям, виключеним із системи охорони здоров'я. У своїй роботі ми дотримуємося принципів медичної етики, нейтральності, незалежності та неупередженості.



## » ЯК МИ ДОПОМАГАЄМО

Щоб допомогти людям, які цього потребують, ми співпрацюємо з органами державного управління, медіа, неурядовими організаціями та представниками загального населення у всьому світі.



Ми можемо домовитися про використання вашої історії іншими партнерськими організаціями, офісами MSF або іншими НУО, партнерами і приватними донорами.

## » НАВІЩО НАМ ФОТО/ВІДЕО ТА ІСТОРІЇ

Ми використовуємо фото та історії, щоб розповісти про життя людей там, де ми допомагаємо, і про те, в чому ця допомога полягає. Це може надихнути інших зробити пожертву або долучитися до нашої кампанії зі збору коштів, аби ми і далі мали змогу допомагати пацієнтам та громадам, з якими працюємо.



Вони можуть використати вашу історію, щоб висвітлити нашу діяльність або питання, над якими ми працюємо. Історії можуть бути розміщені в їхніх комунікаційних матеріалах або публікаціях.

## » ФОРМАТ

Ми хотіли би записати вашу історію у вигляді тексту, фото, відео- або аудіоматеріалів. Ми не виплачуємо винагороду, і ви не матимете прав власності на отримані матеріали.



## » ТЕРМІН ДІЇ

MSF може використовувати фото або відео з вашим зображенням протягом п'яти років у всьому світі, а саме розміщувати їх в інтернеті, на телебаченні або в газетах. Якщо фотограф хоче використати вашу фотографію з будь-якою іншою метою, він повинен попросити на це дозвіл у MSF. Ми завжди керуємося вашими інтересами і забороняємо використовувати матеріали з комерційною метою.



Історія може включати пряму або непряму вказівку на ваші особисті або конфіденційні дані, однак ви завжди можете повідомити, якою інформацією ви б не хотіли ділитися публічно. Наприклад, це може бути ваше справжнє ім'я, вік або місце проживання.

## » ГЕОГРАФІЯ

Вашу історію можуть дізнатися в багатьох країнах, в тому числі у вашій рідній. Можливо, ми розповімо її іншою мовою. Фото, відео, а також ваша історія можуть бути оприлюднені по всьому світу в інтернеті, на телебаченні, в газетах, а також в інших наших матеріалах і статтях, призначених для збору коштів.



По закінченню п'ятирічного періоду ми (MSF) зазвичай рідко використовуємо історії, але нам хотілося б залишити її в своєму архіві. Доступ до архіву обмежений, а ваша історія може бути знову опублікована лише у виняткових ситуаціях (наприклад, річниця або ретроспективна виставка). Якщо ви не проти використання вашої історії по закінченню п'ятирічного терміну, будь ласка, поставте позначку у відповідному полі.



## » ЯКЩО ВИ ПЕРЕДУМАЄТЕ

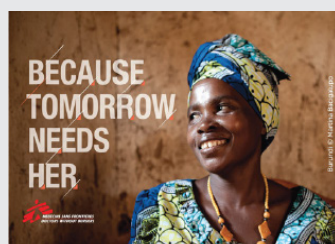
Ми розуміємо, що у майбутньому ви можете змінити своє рішення. Якщо в певний момент ви вирішите відкликати свою згоду або у вас будуть питання чи скарги щодо використання вашої історії, зв'яжіться з нами:

- за адресою [dataprotection.IO@geneva.msf.org](mailto:dataprotection.IO@geneva.msf.org) або
- зверніться в місцевий офіс «Лікарів без кордонів»

Якщо ви повідомите нас про те, що передумали, ми надалі не використовуватимемо вашу історію в наших матеріалах і видалимо її з медіатеки MSF. Ймовірно, нам не вдасться видалити опубліковані раніше фото. Ви маєте право запросити доступ до вашої історії, а також вносити в неї зміни.

Ми вдячні вам за згоду на зйомку фото/відео вашої історії (або історії вашої дитини) для «Лікарів без кордонів».

## » ПРИКЛАДИ ВИКОРИСТАННЯ ФОТОГРАФІЙ



## » ПИТАННЯ І ВІДПОВІДІ

Що мається на увазі під конфіденційною чи особистою інформацією?

Ваша історія може містити будь-яку інформацію, яка може вказувати на політичні переконання, етнічне походження, віросповідання, членство в профспілці, стан здоров'я, статеве життя або орієнтацію, судимість або звинувачення у вчиненні кримінального злочину.

Також існують інші типи інформації, яку можна вважати конфіденційною чи особистою, наприклад, ваш особистий чи травматичний досвід або дані членів вашої родини.

З ким ми можемо поділитися вашою історією?

Ми можемо поділитися вашою історією з:

- Неурядовими та іншими організаціями, з якими ми співпрацюємо в рамках наших проєктів.
- Донорами, які підтримують нашу діяльність фінансово, в тому числі різноманітними установами, компаніями або групами окремих жертводавців.
- ЗМІ, які висвітлюють нашу роботу та її напрямки, у тому числі газети, журнали, телебачення і радіомовники.
- Фотографами, кінематографістами і компаніями, які їх представляють.

ПІБ дитини/дітей вік

.....

ПІБ дорослого вік

.....

Телефон/email/адреса

.....

.....



Ваша історія і фотографії (та/або історія і зображення вашої дитини) були записані/зроблені наступною особою:

.....

Якщо у вас виникнуть питання або ви захочете відкликати цю згоду, зверніться в місцевий офіс MSF:

.....

.....

або за електронною адресою: [dataprotection.IO@geneva.msf.org](mailto:dataprotection.IO@geneva.msf.org)  
Детальну інформацію про зберігання, використання і забезпечення безпеки ваших даних можна знайти у повній версії політики конфіденційності MSF за адресою <https://www.msf.org/privacy-policy>

ПІБ збирача матеріалів Дата

.....

Як ми забезпечуємо конфіденційність?

Ми зберігаємо всі отримані матеріали у захищеній цифровій базі даних, якою управляє міжнародний офіс MSF. Ми достовірно і точно записуємо вашу інформацію та гарантуємо її безпечне зберігання.

В яких випадках ваша історія може бути використана через п'ять років?

- щоб розповісти про історію «Лікарів без кордонів»;
- щоб зв'язатися з вами і дізнатися, як змінилося ваше життя з моменту нашої зустрічі, – пояснити іншим про довготерміновий ефект нашої роботи.

Якщо в роботі бере участь перекладач, то він/вона повинні пояснити зміст цієї форми кожному, хто підписує її, і переконатися в її правильному розумінні підписантом.

**Заповнюється перекладачем:**

Роз'яснення надано \_\_\_\_\_ мовою

Ким: \_\_\_\_\_ (ім'я перекладача)

Я даю свою згоду MSF на використання моєї історії, фото та відео і усвідомлюю, що моя історія може включати особисту чи конфіденційну інформацію.

Підпис дорослого Дата

Підпис дитини/дітей (необов'язково) Дата

Я добровільно даю згоду від імені моєї дитини/дітей на основі батьківських / опікунських прав.

Я не заперечую проти зберігання моїх даних / даних моєї дитини терміном понад п'ять років.

Особа, відповідальна за збір інформації (працівник MSF чи контрагент)

Перед отриманням згоди всі особи, відповідальні за збір інформації, повинні ознайомитися з керівництвом MSF по роботі з аудіовізуальною інформацією.

Я підтверджую, що ознайомився (-лася) і розумію сенс керівництва і буду його дотримуватися.

Записана історія була переказана учаснику і від нього було отримано підтвердження згоди (необов'язково).

Передайте, будь ласка, цю картку про отримання згоди кожній особі, що підписала цю форму.

Місце збирання матеріалів Відомості про проєкт

.....